

立法會
規劃地政及工程事務委員會

擬建的三條雨水排放隧道資料文件

103CD— 港島北部雨水排放系統改善計劃
— 港島西雨水排放隧道

108CD— 西九龍雨水排放系統改善計劃
— 荔枝角雨水轉運計劃

111CD— 荃灣及葵涌水排放系統改善計劃
— 荃灣雨水排放隧道

引言

本文件旨在告知各委員三項擬議的雨水排放隧道計劃，即港島西雨水排放隧道、荔枝角雨水轉運計劃和荃灣雨水排放隧道勘測工作的最新進展。

背景

2. 港島西、荔枝角及荃灣地區範圍的雨水排放系統是在數十年前所建。在過去數十年來，這些地區經過迅速的都市發展，以前未鋪築的鄉郊地區現已樓宇密集，引致地面徑流大量增加。令市區雨水排放系統不能有效地處理地面徑流，導致市區低窪地帶在暴雨期間經常出現水浸。

3. 要增加市區現有排水系統的排水量，傳統的方法是擴建或增建雨水渠或箱形暗渠。不過，由於地下公用設施密集，要在地下找到足夠空間敷設渠管往往並不切實際。此外，進行建造工程亦須在繁忙道路大量開掘路面，因而嚴重阻塞交通及對公眾造成滋擾。因此我們建議採用雨水排放隧道計劃，以截流方法用隧道把半山地區的雨水轉運往大海排放，以減少地面徑流。這項建議可避免在有關地區的繁忙道路上進行大量管道敷設工程，有助盡量減少對公眾及環境所造成的滋擾。

4. 我們在 2002 年 2 月 6 日工務小組委員會會議上，獲委員會同意委聘顧問，為這些雨水排放隧道進行三項勘測研究。其後在 2002 年 3 月 8 日，獲財務委員會批准，提升有關工務計劃項目的一部分，撥款作勘測研究之用。

勘測研究的進度

5. 我們在 2002 年 11 月展開勘測研究的工作(下稱「研究」)。研究現正在初步設計階段，而各項勘測工作，包括土力、交通、環境、實體水力模型以及效益/成本分析的研究，均在積極進行中。

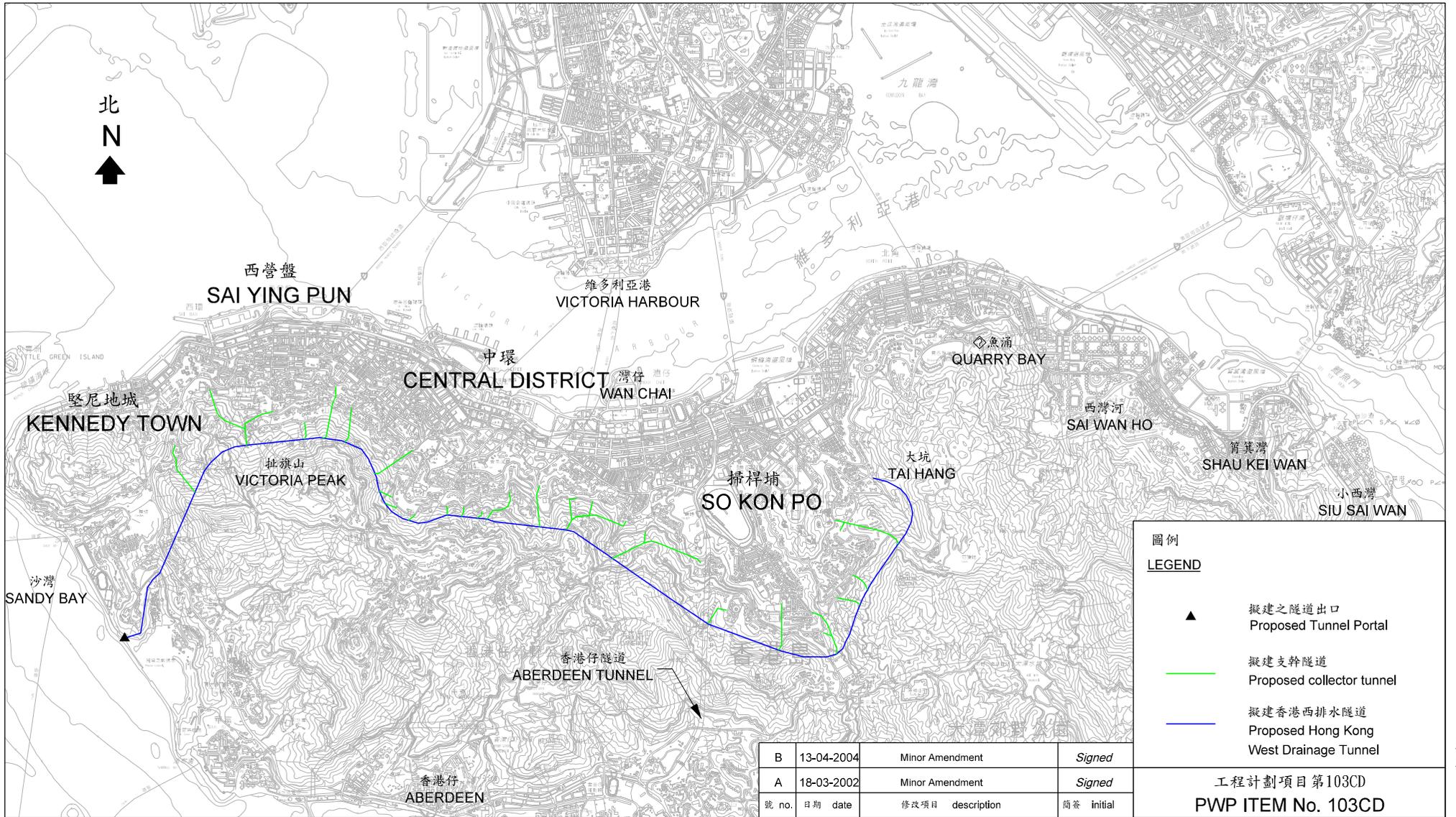
6. 根據初步檢討的結果，我們認為就現行的建造方法、岩土情況、水力學和維修規定而言，隧道計劃在技術上是可行的。初步檢討的結果亦顯示隧道計劃是具成本效益的工程方法，而且在繁忙道路上擴建雨水渠和箱形暗渠會對公眾造成極大的交通和環境等社會滋擾，故截流方法實屬較佳的方案。我們會在初步設計階段作進一步的資料收集和分析工作，以驗證這些計劃在技術上的可行性和其成本效益。我們亦已檢討並設計隧道的路線，以期盡量減少佔用私人地段。港島西雨水排放隧道和荔枝角雨水轉運計劃的雨水排放隧道初步設計路線不會佔用任何私人地段。至於荃灣雨水排放隧道，則無可避免地將會有五個私人地段受到影響。三條雨水排放隧道的初步設計路線載於附件 1、附件 2 和附件 3，以供各委員參考。估計隨著勘測工作的展開，可提供進一步的資料，我們應可在 2005 年年中定出設計隧道的路線。屆時我們會先行諮詢各委員的意見，然後才進行隧道的詳細設計。

最新施工時間表及工程預算費用

7. 如獲得撥款，三項雨水排放隧道計劃的最新施工的時間表及工程預算費用如下：

擬議雨水 排放隧道	施工日期	啟用日期	工程 預算費用
港島西	2007/08 年	2011 年	18 億元
荔枝角雨水轉運計劃	2007/08 年	2011 年	10.5 億元
荃灣	2007/08 年	2011 年	10.6 億元

環境運輸及工務局
2004 年 4 月



圖例
LEGEND

- ▲ 擬建之隧道出口
Proposed Tunnel Portal
- 擬建支幹隧道
Proposed collector tunnel
- 擬建香港西排水隧道
Proposed Hong Kong West Drainage Tunnel

B	13-04-2004	Minor Amendment	Signed
A	18-03-2002	Minor Amendment	Signed
號 no.	日期 date	修改項目 description	簡簽 initial
繪畫 drawn	Original Signed	T.C. CHAN	日期 date 05-03-2002
核對 checked	Original Signed	W.C. LAM	日期 date 05-03-2002
批核 approved	Original Signed	W.C. IP	日期 date 05-03-2002
部門 office	工程管理部 PROJECT MANAGEMENT DIVISION		

工程計劃項目第103CD
PWP ITEM No. 103CD

圖則編號 drawing no. **DPM 0041B** 比例 scale N.T.S.

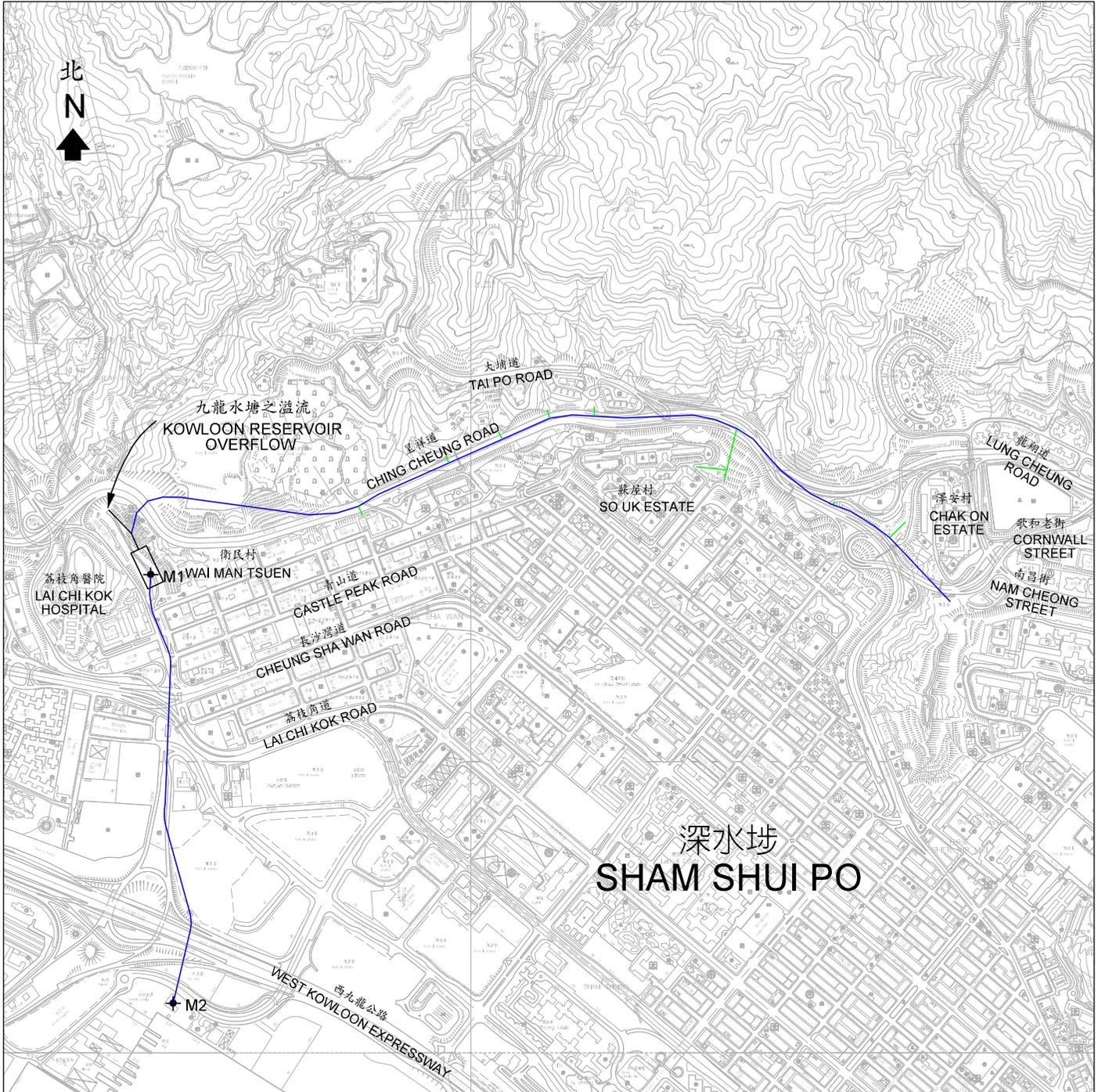
保留版權 COPYRIGHT RESERVED

香港特別行政區政府渠務署
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT
GOVERNMENT OF THE HONG KONG SPECIAL ADMINISTRATIVE REGION

圖則名稱 drawing title

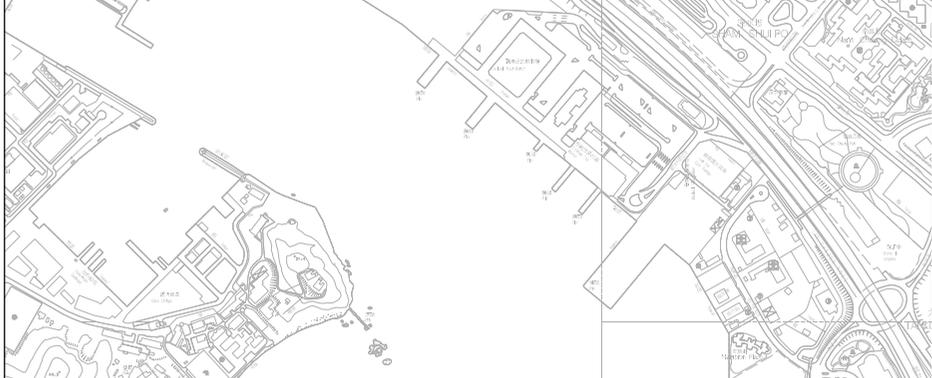
港島北雨水排放系統改善工程-
香港西排水隧道

**DRAINAGE IMPROVEMENT IN NORTHERN HONG KONG ISLAND -
HONG KONG WEST DRAINAGE TUNNEL**



圖例
LEGEND

- 擬建支幹隧道
PROPOSED BRANCH AND COLLECTOR TUNNEL
- 擬建主幹隧道
PROPOSED MAIN TUNNEL
- 擬建盛水池
PROPOSED STILLING BASIN
- M1 擬建主幹隧道豎井
PROPOSED MAIN TUNNEL SHAFT



A	13-04-2004	Minor Amendment	<i>Signed</i>
號 no.	日期 date	修改項目 description	簡簽 initial
繪畫 drawn	<i>Original Signed</i>	T.C. CHAN	日期 date 08-02-2002
核對 checked	<i>Original Signed</i>	H.S. WONG	日期 date 18-02-2002
批核 approved	<i>Original Signed</i>	Y.F. KAN	日期 date 18-02-2002
部門 office	工程管理部 PROJECT MANAGEMENT DIVISION		

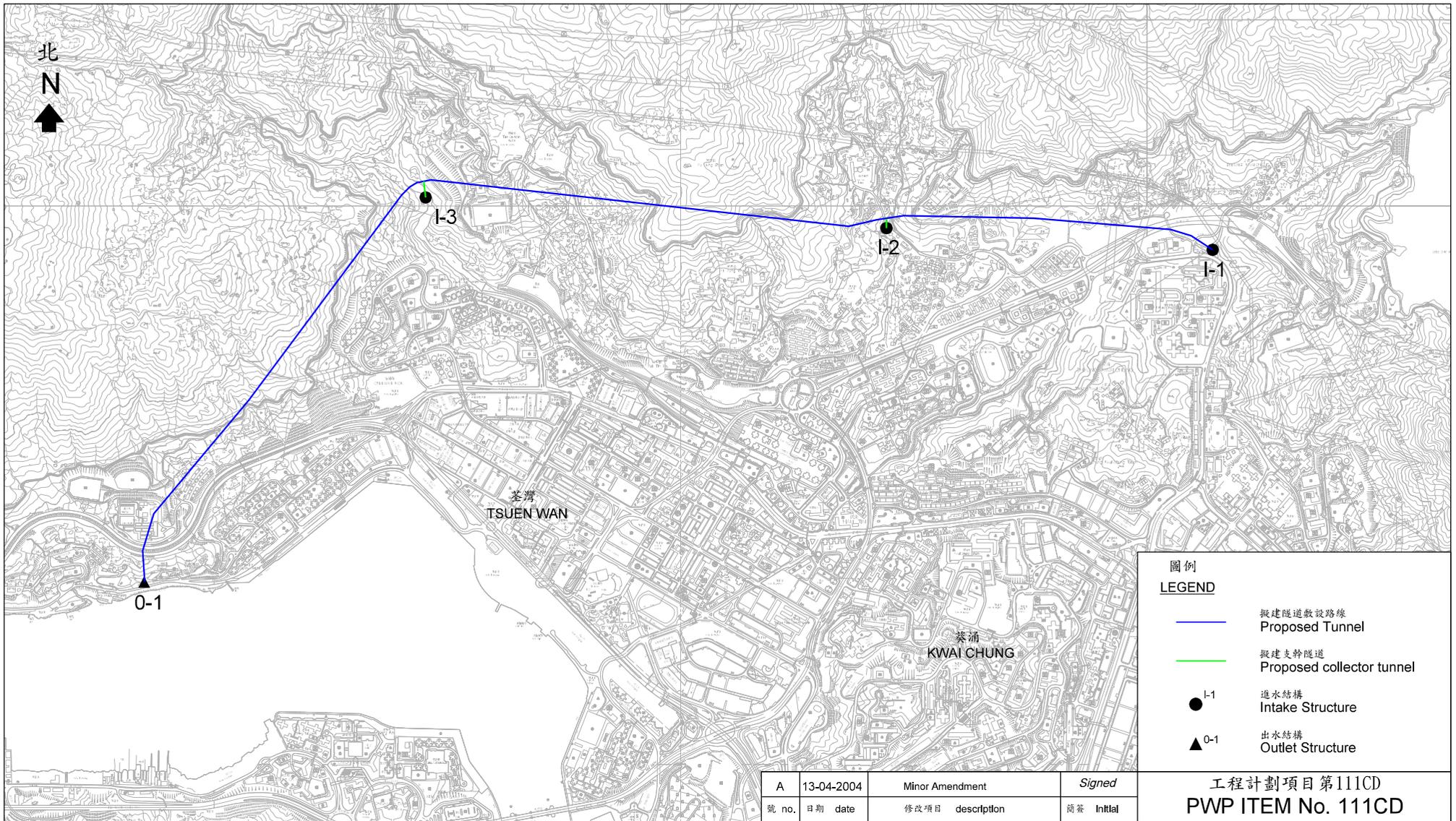
工程計劃項目第108CD
PWP ITEM No. 108CD

圖則編號 drawing no. DPM 0035A	比例 scale N.T.S.
保留版權 COPYRIGHT RESERVED	
香港特別行政區政府渠務署 DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT GOVERNMENT OF THE HONG KONG SPECIAL ADMINISTRATIVE REGION	

圖則名稱 drawing title

荔枝角雨水轉運計劃 --
擬建之荔枝角雨水轉運計劃路線圖

LAI CHI KOK TRANSFER SCHEME --
PLAN OF THE PROPOSED
LAI CHI KOK TRASFER SCHEME



圖例
LEGEND

- 擬建隧道敷設路線
Proposed Tunnel
- 擬建支幹隧道
Proposed collector tunnel
- I-1 進水結構
Intake Structure
- ▲ 0-1 出水結構
Outlet Structure

圖別名稱 drawing title

荃灣及葵涌雨水排放系統改善計劃
荃灣雨水排放隧道
DRAINAGE IMPROVEMENT IN TSUEN WAN AND KWAI CHUNG
TSUEN WAN DRAINAGE TUNNEL

A	13-04-2004	Minor Amendment	Signed
號 no.	日期 date	修改項目 description	簡簽 Initial
繪畫 drawn	Original Signed	C.W. CHAN	日期 date 05-10-2001
核對 checked	Original Signed	K.L. WONG	日期 date 05-10-2001
批核 approved	Original Signed	K.W. MAK	日期 date 05-10-2001
部門 office	顧問工程管理部 CONSULTANTS MANAGEMENT DIVISION		

工程計劃項目第111CD
PWP ITEM No. 111CD

圖別編號 drawing no. 比例 scale
DCM/2001/065A N.T.S.

保留版權 COPYRIGHT RESERVED


 香港特別行政區政府渠務署
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT
GOVERNMENT OF THE
HONG KONG
SPECIAL ADMINISTRATIVE REGION